

Тернопільська обласна військова адміністрація
Департамент освіти і науки Тернопільської обласної
військової адміністрації
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна
академія ім. Тараса Шевченка
Кафедра іноземних мов і методик їх навчання



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СТИЛІСТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

галузь знань **01 Освіта / Педагогіка**

спеціальність **014 Середня освіта (Англійська мова і література)**

освітньо-професійна програма **Середня освіта (Мова і література) (англійська)**

Янусь Н.В. Робоча програма навчальної дисципліни, Янусь Н.В. Стилїстика англїйської мови: [з галузі 01 Освіта / Педагогіка за спеціальністю 014 Середня освіта (Мова і література (англїйська)) за освітньо-професійною програмою магістра] / Н. В. Янусь. – Кременець, 2022 р. – 14 с.

Розробники:

Янусь Н.В., кандидат філологічних наук, викладач.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання.
Протокол №1 від 31 серпня 2022 року.

Завідувач кафедри



Кучер В.В.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 01 Освіта / Педагогіка	Вибіркова	
Модулів – 3		Курс	
Змістових модулів – 3		2-й	
Загальна кількість годин – 120	Спеціальність: 014 Середня освіта (Мова і література (англійська))	Семестр	
	Освітньо-професійна програма: Середня освіта (Мова і література (англійська))	3-й	
		Лекційні	
		18 год.	
		Семінарські	
		18	
	Самостійна робота		
84 год.			
Освітній рівень: другий (магістерський)	Вид контролю: залік		

Примітка

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
для денної форми навчання – 35 % до 65 %;
для заочної форми навчання – 11 % до 89%.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу полягає в опануванні студентами як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем стилістики з точки зору наукових досягнень сучасного вітчизняного і зарубіжного мовознавства та формування у майбутніх педагогів основ наукового мислення із перспективою використання матеріалів курсу в практиці викладання англійської мови в освітніх закладах різного типу.

Основні **завдання** курсу наступні:

- ознайомлення студентів із понятійним апаратом стилістики, проблемами та концепціями, наявними у працях видатних вітчизняних та зарубіжних стилістів;
- навчити студентів здійснювати комплексний лінгвостилістичний аналіз текстів різних стилів;
- формування умінь проникнути в художню тканину твору, осмислити естетичну цінність прочитаного, дати науково-обґрунтовану інтерпретацію художнього тексту.

Курс «Стилiстики та лiнгвостилiстичного аналізу тексту» спрямований на формування у студентiв таких **професiйних компетентностей**:

1. Загальні

1.1. Громадянська. Утвердження гуманістичних ідеалів, демократичних цінностей, мовного і культурного багатства України й інших країн. Готовність до громадянського самовдосконалення.

1.2. Загальнокультурна. Поцінування й повага до кроскультурного соціуму. Здатність працювати з англомовним інформаційним контентом.

1.3. Комунікативна. Здатність до використання іноземних мов у професійній діяльності. Використання іноземної мови в обсязі тематики, зумовленої професійними проблемами. Вміння здійснювати власну комунікативну взаємодію, робити доповіді/повідомлення (усно/письмово) англійською мовою, оприлюднювати та популяризувати власні наукові досягнення англійською мовою. Здатність вільно спілкуватися діловою англійською мовою, застосовувати в ділових ситуаціях знання англійської мови; вироблення ефективних способів взаємодії з людьми-носіями англійської мови.

1.4. Лінгвокраїнознавча. Володіння особливостями вербальної та невербальної поведінки носіїв англійської мови в комунікативних ситуаціях. Опанування знань про ділову культуру англомовних країн, необхідних для спілкування англійською мовою.

1.5. Інформаційна. Володіння й оперування інформацією відповідно до потреб ринку праці. Здатність орієнтуватися в інформаційних джерелах, а саме: здійснювати пошук і огляд інформації у спеціальних наукових джерелах, періодичних виданнях, базах даних, веб-сайтах, порталах щодо пошуку шляхів підвищення якості навчання та результативності виховання.

1.6. Самоосвітня. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність до самостійного вивчення нових методів і форм роботи та використання новітніх педагогічних технологій у практичній діяльності, підвищення професійної майстерності. Здатність планувати і реалізовувати індивідуальну професійну педагогічну траєкторію, поповнювати свої знання для успішної інноваційної педагогічної діяльності впродовж життя, пошук шляхів підвищення якості професійного розвитку. Прагнення до особистісно-професійного лідерства та успіху.

1.7. Соціально-адаптаційна. Здатність продуктивно працювати автономно й у групі (команді), виконувати різні ролі й функції в колективі, досягати взаєморозуміння з людьми в процесі реалізації спільних завдань. Здатність швидко адаптуватися відповідно до викликів сучасного суспільства, ефективно діяти в новій ситуації, застосовувати знання в практичних ситуаціях.

1.8. Проектно-перспективна. Здатність визначати пріоритети й перспективи (суспільні, національні, освітні, моральні тощо), реалізовувати їх у житті. Здатність розробляти й управляти проектами.

1.9. Творчо-критична. Здатність бути критичним і самокритичним. Здатність генерувати нові ідеї (креативність), виявляти самостійну ініціативу, творчий підхід до розв'язання освітніх завдань.

2. Фахові

2.1. Методична. Здатність створювати умови для переносу іншомовних знань та навчального досвіду у навчання рідної мови, розвивати мовну увагу, виявляти подібності й відмінності в різних мовах. Здатність продовжувати навчання та здійснювати професійну діяльність в іншомовному оточенні, ефективно застосовувати комунікативні технології в спілкуванні з різними суб'єктами взаємодії, застосовувати демократичні технології прийняття колективних рішень, враховуючи власні інтереси та потреби інших.

2.2. Практична. Здатність використовувати теоретичні знання та практичні навички застосування комунікативних технологій, ораторського мистецтва та риторичної комунікації для здійснення ділових комунікацій англійською мовою у професійній сфері. Володіння основами ділової англійської мови, дотримання сучасних мовних норм англійської мови, опанування різних видів мовленнєвої діяльності, формування мотиваційного контексту для

продуктивного вивчення англійської мови як засобу міжкультурної комунікації. Здатність адекватно використовувати мовленнєві одиниці, демонструвати сформовану мовну й мовленнєву компетенції в процесі професійної і міжособистісної ділової комунікації, володіння різними засобами мовної поведінки в різних ділових комунікативних контекстах. володіння засобами організації мовного матеріалу у зв'язний текст. Здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів ділової спрямованості в усній і письмовій формах.

2.3. Науково-дослідницька. Володіння навичками публічного мовлення, аргументації, ведення дискусії та полеміки; здатність творчо й критично осмислювати філологічну інформацію для вирішення теоретичних і практичних завдань у сфері професійної діяльності. Здатність виконувати власне дослідження (проект).

2.4. Організаційна. Організація ефективної комунікації між учасниками освітнього процесу. Взаємодія зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) задля розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використання перспективного мовного контексту для реалізації навчально-виховних цілей.

Програмні результати навчання. Після завершення курсу студент повинен:

- володіти комунікативною мовленнєвою компетентністю з англійської мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти) на рівні C1, здатний вдосконалити та підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті;
- знати мовну норму, соціокультурну ситуацію розвитку англійської мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс сучасності;
- зрозуміло доносити власні висновки, знання та їх обґрунтування до осіб, які навчаються, користуючись основними поняттями та термінами дисциплін професійної підготовки з обраної спеціальності та спеціалізації;
- знати психологічні, фізіологічні, вікові та індивідуальні особливості школярів, оцінювати їх фізичний розвиток, зокрема учнів з особливими потребами.
- демонструвати знання категоріально-понятійного апарату курсу стилістики англійської мови;
- продовжувати освоювати ряд викладацьких/навчальних та оцінювальних освітньо-педагогічних стратегій і розуміння їх теоретичних основ;
- використовувати інформаційні технології в галузі стилістики англійської мови;
- знати суспільно-історичні передумови та етапи розвитку англійської мови та їх стилістичні особливості;
- вміти ефективно і гнучко користуватись знанням з курсу стилістики англійської мови з професійними цілями;
- вміти розуміти основні стилістичні явища англійської мови;
- знати особливості стилістики англійської мови як науки, її предмет, структуру, мету, завдання та основні поняття;
- знати сучасну проблематику мовознавчих досліджень у сфері стилістики англійської мови;
- знати основні положення різноманітних лінгвістичних концепцій стосовно головних проблем фонетичного, лексичного та стилістичного строю мови;
- вміти самостійно аналізувати мовні факти та стилістичні явища, спираючись на теоретичні положення стилістики англійської мови;
- вміти користуватись категоріально-понятійним апаратом, науковими джерелами, що сприятиме створенню теоретичної основи для науково-дослідницької діяльності студентів;
- вміти здійснити комплексний лінгвостилістичний аналіз тексту.

4. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Вступ. Стилїстична класифікація словникового складу.

Тема 1. Stylistics as a branch of linguistics. Стилїстика як галузь лінгвістики.

Стилїстика як галузь лінгвістики. Напрями стилїстики. Індивідуальний стиль автора, та його особливості. Основні стилїстичні поняття: норма, стиль, стандартний англїйський лексикон. Засоби увиразнення та стилїстичні прийоми. Типи значень. Усне та писемне мовлення.

Тема 2. Stylistic Classification of the English Language. Special literary vocabulary. Стилїстична класифікація англїйської мови. Субстандартна лїтературна лексика.

Стилїстична класифікація англїйської мови. Поняття Стандартного англїйського лексикону (лексики). Субстандартна лїтературна лексика: терміни, поетизми, архаїзми, варваризми, іншомовні слова, неологізми та особливості їх вживання.

Тема 3. Stylistic Classification of the English Language. Special colloquial vocabulary. Стилїстична класифікація англїйської мови. Субстандартна розмовна лексика.

Субстандартна розмовна лексика: сленгізми, жаргонізми, професіоналізми, діалектизми, вульгаризми, колоквіалізми та особливості їх вживання.

Змістовий модуль 2. Класифікація та особливості вживання стилїстичних засобів і прийомів.

Тема 4. Expressive means and stylistic devices. Phonetic level of stylistic analysis. Експресивні засоби та стилїстичні прийоми. Фонетичний рівень стилїстичного аналізу.

Класифікація та особливості вживання стилїстичних засобів та прийомів. Фонетичний рівень стилїстичного аналізу (ономатопія, алїтерація, асонанс). Головні складові віршування: рима і ритм. Графічні стилїстичні засоби увиразнення мови.

Тема 5. Morphological level of stylistic analysis. Морфологічний рівень стилїстичного аналізу.

Стилїстично марковане вживання дієслів, іменників, прикметників, артикля, займенника, прислівника.

Тема 6. Lexical level of stylistic analysis. Лексичний рівень стилїстичного аналізу.

Класифікація та особливості вживання лексичних стилїстичних засобів. Метафора, метонїмія, іронія, епітет, оксиморон, парафраз, гра словами, евфемїзм, гіпербола як результати взаємодії різних видів лексичних значень. Порівняльна теорія метафори. Когнітивна метафора та особливості її творення.

Змістовий модуль 3. Функціональні стилі англїйської мови.

Тема 7. Phraseological level of stylistic analysis. Фразеологічний рівень стилїстичного аналізу.

Особливості вживання кліше, прислів'їв та приказок, епіграм, цитування, їх характерні риси та шляхи диференціації у лїтературних текстах англїйських авторів.

Тема 8. Syntactical level of stylistic analysis. Синтаксичний рівень стилїстичного аналізу.

Синтаксичні стилістичні засоби увиразнення мови. Інверсія, перелічування, паралельні конструкції, градація, асиндетон, полісиндетон, еліпсис, літота, риторичні запитання, їх характеристика та використання у сучасній стилістиці.

Тема 9. Functional styles. The Belles-lettres style. Newspaper style. Scientific Prose style. Official style. Publicistic style. Поняття функціональних стилів і принципи їх класифікації. Функції, характерні риси та принципи диференціації стилю белетристики. Стилiстичні особливості англійської преси. Історія розвитку англійської газетярської справи. Функції, характерні риси та принципи диференціації газетного стилю.

5. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Вступ. Стилiстична класифікація словникового складу												
Тема 1. Stylistics as a branch of linguistics.	13	2	2		9							
Тема 2. Stylistic Classification of the English Language. Special literary vocabulary.	13	2	2		9							
Тема 3. Stylistic Classification of the English Language. Special colloquial vocabulary.	13	2	2		9							
Разом за змістовим модулем 1	39	6	6		27							
Змістовий модуль 2. Класифікація та особливості вживання стилістичних засобів і прийомів												
Тема 4. Phonetic level of stylistic analysis.	13	2	2		9							
Тема 5. Morphological level of stylistic analysis.	13	2	2		9							
Тема 6. Lexical level of stylistic analysis.	13	2	2		9							
Разом за змістовим	39	6	6		27							

модулем 2													
Змістовий модуль 3. Функціональні стилі англійської мови													
Тема 7. Phraseological level of stylistic analysis.	13	2	2		9								
Тема 8. Syntactical level of stylistic analysis.	13	2	2		9								
Тема 9. Functional styles. The Belles-lettres style. Newspaper style. Scientific Prose style. Official style. Publicistic style.	13	2	2		9								
ІНДЗ	3				3								
Разом за змістовим модулем 3	42	6	6		30								
Усього годин 120 18 18 84													

6. Теми лекцій

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Stylistics as a branch of linguistics.	2
2	Stylistic Classification of the English Language. Special literary vocabulary.	2
3	Stylistic Classification of the English Language. Special colloquial vocabulary.	2
4	Phonetic level of stylistic analysis.	2
5	Morphological level of stylistic analysis.	2
6	Lexical level of stylistic analysis.	2
7	Phraseological level of stylistic analysis.	2
8	Syntactical level of stylistic analysis.	2
9	Functional styles.	2
	Усього годин	18

7. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Stylistics as a branch of linguistics.	2
2	Stylistic Classification of the English Language. Special literary vocabulary.	2
3	Stylistic Classification of the English Language. Special colloquial	2

	vocabulary.	
4	Phonetic level of stylistic analysis.	2
5	Morphological level of stylistic analysis.	2
6	Lexical level of stylistic analysis.	2
7	Phraseological level of stylistic analysis.	2
8	Syntactical level of stylistic analysis.	2
9	Functional styles.	2
	Усього годин	18

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Stylistics and other disciplines.	9
2	Types of lexical meaning.	9
3	Standard English. Dialects of the English language.	9
4	Types of rhyme. Graphon, its function.	9
5	Expressive means and stylistic devices based on the use of adverbs.	9
6	Periphrasis and euphemisms in Modern English. Classification, functions.	9
7	Semantic classification of proverbs and sayings	9
8	Parenthetic sentences.	9
9	Types of narration.	9
10	The problem of functional style classification.	3
	Усього годин	84

Самостійна робота студентів включає:

- підготовку теоретичних питань курсу;
- складання письмових узагальнень до теми у вигляді тез (5-6 стор.);
- підготовку до практичних занять, виконання усних і письмових завдань, опрацювання основної й додаткової літератури по кардинальним проблемам стилістики англійської мови;
- складання таблиць, схем тощо;
- самостійне виконання лінгвостилістичного аналізу тексту.

9. Індивідуальне науково-дослідне завдання (ІНДЗ)

Індивідуальне завдання виконується студентом в позааудиторний час і перевіряється викладачем за розкладом консультативних та індивідуальних занять викладачів кафедри.

Основною метою цього виду діяльності є поглиблення набутих студентами під час аудиторних занять знань з теоретичних основ стилістики та удосконалення вмій та навичок здійснення стилістичного аналізу та демонстрації дослідних прийомів на конкретному текстовому матеріалі.

Орієнтовні завдання для індивідуальної роботи (ІНДЗ)

Індивідуальне навчально-дослідне завдання (ІНДЗ) передбачає підготовку лінгвостилістичного аналізу тексту. Студент самостійно підбирає частину оригінального тексту

(не менше 3 сторінок) і виконує лінгвостилістичний аналіз тексту згідно поданої схеми. Робота представляється у письмовій формі. Лінгвостилістичний аналізу тексту оцінюється за двома критеріями:

1) повнота аналізу тексту згідно запропонованої схеми, логічна послідовність викладу стилістичного аналізу;

2) враховуються помилки граматичного, стилістичного, орфографічного і пунктуаційного характеру.

Разом з аналізом тексту студент повинен представити відбиток сторінок тексту, які ним аналізуються. За умови вірного виконання завдання студент отримує оцінку – 10 балів.

10. Методи навчання

Лекція-діалог проблемний виклад матеріалу, пояснення, метод спостереження й аналізу мовних фактів, організація самостійного пошуку матеріалу, робота з науковою літературою, проблемний виклад матеріалу, пояснення, SOS-метод, використання освітнього навчального середовища «Moodle».

11. Методи контролю

Усне опитування (індивідуальне, фронтальне) під час семінарських занять, перевірка конспектів першоджерел, оцінювання практичного виконання різноманітних завдань і вправ, заслуховування доповідей і академічних есе, представлення відео-презентацій.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Група	Семестр	Поточне тестування та самостійна робота		ІНДЗ (есе, проект, реферат, дослідження тощо)	Тест	Всього балів
		Лекції	Семінарські, практичні			
41-А	8	-	45	10	45	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
68-74	D	задовільно	
60-67	E		
33-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання

- 90 -100 балів – **високий** рівень знань,
повне оволодіння лінгвістичною термінологією,
творчий виклад концепції.
- 75 – 89 балів – **середній** рівень знань,
середнє оволодіння лінгвістичною термінологією,
аргументований виклад концепції.
- 60 – 74 балів – **достатній** рівень знань,
достатнє оволодіння лінгвістичною термінологією,
репродуктивний виклад концепції.
- 0 – 59 балів – **низький** рівень знань,
низький рівень оволодіння лінгвістичною термінологією,
фрагментарний вклад концепції.

Критерії оцінювання усної відповіді:

1. Повне викладення теоретичного питання;
 2. Надання необхідних дефініцій понять;
 3. Вміння творчо аналізувати лінгвістичний матеріал і робити узагальнюючі підсумкові висновки;
 4. Вміння зіставляти мовні явища в англійській та українській мовах, виявляючи специфіку відповідних явищ в обох мовах;
 5. Коректне мовлення;
 6. Змістовна, логічна, чітка побудова відповіді;
 7. Граматично, лексичне та стилістично правильне мовне оформлення.
- Допускається до 4-х граматичних або лексичних помилок. Оцінка **Добре** передбачає невиконання однієї вимоги до змісту або однієї-двох вимог до форми. Допускається 5-6 граматичних або лексичних помилок. Оцінка **Задовільно** передбачає такі вимоги: невиконання 2-3 вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається до 9 граматичних або лексичних помилок. Оцінка **Незадовільно** передбачає невиконання 4-5 вимог до змісту та двох вимог до форми. Наявність у відповіді студента 10 та більше граматичних або лексичних помилок.

Критерії оцінювання письмової відповіді на семінарах:

Письмові відповіді студентів оцінюються двома оцінками:

- 1) **за зміст** (повнота висвітлення теми модуля, логічна послідовність викладу теоретичної проблеми, відповідність змісту роботи темі, стиль, виразні засоби та ін.)
- 2) **за грамотність:** враховуються помилки граматичного, стилістичного, орфографічного і пунктуаційного характеру.

Оцінка **Відмінно** ставиться, якщо повністю розкрита тема змістового модуля, продемонстрована логічна послідовність викладу, хороший стиль. Оцінка **Відмінно** ставиться при наявності на сторінці до 4 несуттєвих орфографічних, граматичних або лексичних помилок.

Оцінка **Добре** ставиться, якщо в роботі мають місце незначні стилістичні помилки (не більше 1-2 на сторінку) і деякі недоліки у висвітленні аналізованої теоретичної проблеми.

Оцінка **Добре** ставиться при наявності в роботі не більше 5-6 орфографічних . граматичних і лексичних помилок.

Оцінка **Задовільно** ставиться за неповне висвітлення змісту проблеми, порушення логічної послідовності викладу, за слабкі знання теоретичного матеріалу, бідність засобів вираження думки, поганий стиль. Оцінка **Задовільно** ставиться при наявності не більше 9 орфографічних, граматичних або лексичних помилок.

Оцінка **Незадовільно** ставиться за невідповідність змісту темі модуля, за примітивні знання теоретичної проблеми, невміння правильно використовувати лексичний матеріал, за примітивний стиль. Оцінка **Незадовільно** ставиться при наявності більше 10 помилок, перелічених вище.

13. Методичне забезпечення

Методичне забезпечення курсу представлено наступними навчально-методичними матеріалами:

- робоча програма;
- стислі конспекти лекцій (у т.ч. електронний варіант на платформі Moodle);
- питання до семінарських занять (у т.ч. електронний варіант на платформі Moodle);
- практичні завдання за тематикою змістових модулів (у т.ч. електронний варіант);
- тестові завдання (на паперових носіях);
- індивідуальні навчально-дослідні завдання.

14. Рекомендована література

Базова література:

1. Єфімов Л. П. Стилїстика англїйської мови і дискурсивний аналіз : навчально-методичний посїбник. Вінниця : Нова книга, 2004. 240 с.
2. Селїванова О. О. Сучасна лїнгвістика : термінологїчна енциклопедїя. Полтава : Довкїлля-К, 2006. 716 с.
3. Скребнев Ю. М. Основы стилистики английского языка : учебник. Изд. 2-е, испр. М. : Астрель, АСТ, 2003. 221 с.
4. Kukhareno V. A Book of Practice in Stylistics. Vinnytsya : NOVA KNYHA, 2003. 160 p.

Допомїжна література:

1. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилїстика англїйської та української мов : посїб. для студ. та виклад. вищих навч. заходів. Вінниця : Нова Книга, 2005. 211 с.
2. Зацний Ю. А. Розвиток словникового складу сучасної англїйської мови. Запорїжжя : Запорїзький державний університет. 1998. 431 с.
3. Зацний Ю. Сучасний англїйськомовний світ і збагачення словникового складу. Львів : ПАІС, 2007. 228 с.
4. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту : навч. посїбн. для студентів старших курсів факультетів англїйської мови. Вінниця : Нова книга, 2004. 272 с.
5. Лотоцька К. Стилїстика англїйської мови : навчальний посїбник. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2008. 254 с.
6. Методичні вказівки до семінарських та практичних занять із стилїстики англїйської мови для студентів IV курсу стаціонару / Уклад. О. П. Воробїйова, Л. Ф. Бойцан, Л. В. Ганецька, О. Ю. Дубенко, І. О. Іноземцева, Л. Р. Чеботарьова, Л. Д. Якимчук. (англ. мовою). К. :

КДЛУ, 1997. 64 с.

7. Мороховский А. Н. Стилистика английского языка : учебник. К. : Вища школа, 1991. 272 с.
8. Радченко О. Ю. Види концептуальної метафори : підстави класифікації. Вісник Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна. № 586. Харків : Константа. 2003. С.141-144.
9. Freeman M. The body in the word/ Cognitive stylistics. Language and cognition in text analysis: [ed. by E.Semino and J.Culpeper]. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2002. P. 23-49.
10. Grady J. E. Blending and metaphor / J. E. Grady, T. Oakley, S. Coulson // Metaphor in cognitive linguistics: Selected papers from the Fifth International Cognitive Linguistics Conference : [ed. by R. W. Gibbs, Jr., G. J. Steen]. Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 1997. P. 100-124.
11. Coleman J. The life of slang. N.Y. : Oxford University Press, 2012. 354 p.
12. Kövesces Z. Metaphor : A practical introduction. Oxford Oxford University Press, 2002. 287 p.
13. Simpson P. Stylistics [A resource book for students]. London, New York, Routledge Taylor and Francis Group, 2004. 247 p.
14. Lakoff G. The contemporary theory of metaphor. Cambridge : Cambridge University Press, 1993. P. 202-251. Online publication date: June 2012. URL: <https://www.cambridge.org/core/books/metaphor-and-thought/contemporary-theory-of-metaphor/105C88308C325B0F4E5A3187F6698861>

Лексикографічні джерела:

1. Англо-американські прислів'я та приказки : [для студ. та викладачів вищ. навч. закл.]. Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. 416 с.
2. Англо-український фразеологічний словник : Близько 30 000 фразеологічних виразів / [уклад. К. Т. Баранцев]. [2-ге вид., випр.]. К. : Знання, 2005. 1056 с.
3. Зацний Ю. А. Інновації у словниковому складі англійської мови початку ХХ століття : англо-український словник. Вінниця : Нова Книга, 2008. 360 с.
4. Зацний Ю. А. Нова розмовна лексика і фразеологія : англо-український словник / Ю. А. Зацний, А. В. Янков. Вінниця : Нова Книга, 2010. 224 с.
5. Klein E. A comprehensive etymological dictionary of the English language : in 2 v. Amsterdam–London–New York : Elsevier, 1966-1967. V. 1. 1966. 853 p; V. 2. 1967. 855-1776 p.
6. Oxford Learner's Thesaurus : a dictionary of synonyms. Oxford University Press, 2008. 1008 p.
7. The Barnhart dictionary of etymology / [edited by Robert K. Barnhart]. N. Y. : THE H.W. WILSON COMPANY, 1988. 1284 p.
8. The concise dictionary of English proverbs / [compiled by J. Simpson, J. Speake]. Oxford, New York : Oxford University Press, 1996. 316 p.
9. The third Barnhart dictionary of New English / [ed. by Robert K. Barnhart]. N. Y. : THE H.W. Wilson Company, 1990. 565 p.
10. Wales R. A Dictionary of Stylistics. London : Pearson Education, 2001. 315 p.

Інформаційні ресурси:

- Twirpx.com. URL: <https://www.twirpx.com/>
 Longman.com/dictionaries . URL: <https://www.ldoceonline.com/>
 Collins dictionary.com. URL: <https://www.collinsdictionary.com/>
 Online slang dictionary.com. URL: <http://onlineslangdictionary.com/>